

Τὸ Βῆμα

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ

ΓΡΑΦΕΙΑ

“ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ ΠΑΤΡΙΔΟΣ.”

ΠΑΝΤΩΝ ΠΑΤΡΙΣ ΤΙΜΙΩΤΑΤΟΝ

Ἰδιοκτῆτης

P. ΓΑΒΑΛΑΣ

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΑΠΑΣ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

ΕΠΙ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ

Οἱ τελευταῖοι χρόνοι, ὡς ἐκ τῶν ῥάγδην ἐπελθόντων πολεμικῶν γεγονότων, τὰ ὁποῖα ἐκρίθησαν αὐτὰ καθ' ἑαυτὰ ὡς μικρὰ καὶ ἀσήμαντα, ἀλλὰ τὰ ὁποῖα μοιραίως κατέληξαν εἰς τὴν φοβερὰν τιτανομαχίαν, ἣτις καλύπτει μὲ τὰς φλόγας τῆς δλόκληρον τὴν κεντρῶαν Εὐρώπην, ὅπου δλόκληρα ἑκατομμύρια καθ' ἑκατομμυρίων ἀνθρώπων ἐνόπλων κατ' ἀλλήλων κινούνται ἐδημιούργησαν ἀριπρεπές τι περιβάλλον πρὸς ὃ μικρὸν καὶ κατ' ὀλίγον προσανατολισθέντες δὲν ἐσκεπτόμεθα ἢ περὶ πολέμων καὶ μαχῶν περὶ βομβαρδισμῶν καὶ ἀνατινάξεως φρουρίων, περὶ τορπιλήσεων καὶ καταβυθίσεως πλωτῶν κολοσσῶν καὶ μία διηνεκῆς σκέψις κατεῖχε τοὺς πάντας, ἢ κατὰ τοιόνδε ἢ τοιόνδε τρόπον διαρρῦθμισις τοῦ πολιτικοῦ χάρτου τῆς Εὐρώπης. Ἐντεῦθεν φόβοι καὶ ἀγωνίαι, ἐλπίδες καὶ πόθοι λαῶν καὶ ἐθνῶν, καταδοκούντων ἅμα ὡς ἢ εὐθέτος παρίστατο περίστασις νὰ διεκδικήσωσιν ἐνόπλω χεῖρὶ τὰ ἴδια ὄνειρα, τὰ ἐθνικά των ἰδεῶδη.

Αἰφνης, ἐν μέσῳ τῆς κλαγγῆς τῶν ὄπλων καὶ τοῦ ἀγρίου τῶν ὀβίδων ὀρυμαγδοῦ, ἀκούεται μία παράτονος ψηφοδήρα ἰαχή, εἰς προεκλογικὸς λόγος καὶ ἄρθρα ἐκλογικοῦ ἀνταγωνισμοῦ πληροῦσι τὰς στήλας τῶν ἐφημερίδων, ἃς τὸ ἐκλογικὸν μένος ἀγει μέχρι τῆς ἐσχάτης ἀσεβείας.

Ὅσαμὲν εὐρίσκοντο εἰς τὴν ἀνάγκη οἱ ὑπὸ τοῦ πολιτεύματος ταχθέντες ρυθμισταὶ τῶν διαφορῶν τῶν ἐν ἐν Συνταγματικαῖς πολιτεῖαις δρωσῶν δυνάμεων νὰ καταφύγωσιν εἰς τὴν ἀσφαλιστικὴν δικλείδα τῶν ἐκλογῶν, εἰς τὴν μικροεπανάστασιν ταύτην, ἣτις ἔχει τὸ μέγα πλεονέκτημα νὰ ἐξατμίξη τὰ κοχλάζοντα πάδη προσητηνίζομεν μετὰ δυσφορίας τὴν δημιουργουμένην ἐκρυνθμον κατάστασιν, διότι ἐγνωρίζομεν, ὅτι ἡ λαϊκὴ κυριαρχία ἐξεδηλοῦτο οὐχὶ εἰς ἤρεμον μέριμναν περὶ διευθετήσεως τῶν ἐθνικῶν ὑποθέσεων, ἀλλ' εἰς ἐξωφρενικὴν ἐμπάθειαν εἰς ἀσύστολον πάσης εὐπρεπείας λήθην. Ἄτυχῶς αὐτὸ τοῦτο συμβαίνει καὶ σήμερον ἐν ἡμέ-

ραις καθ' ἃς τοῦ ἔθνους δλοκλήρον αἰ τύχαι ἀπὸ μῆς εὐδράστου τριχὸς ἤρτηνται.

“Ὅπου καὶ ἂν στρέψωμεν τὸ βλέμμα, ὅπου καὶ ἂν τείνωμεν τὸ οὖς μόνον ἐμπαθεῖς συζητήσεις καὶ ἀσεβεῖς ὑπαινιγμοὺς ἀκούομεν, οὐδαμοῦ δὲ συναντῶμεν τὴν ἤρεμον περισκεψιν ἣτις ἔδει νὰ διακρίνη λαὸν, ὅστις, διὰ τῆς ἐκλογῆς εἰς ἣν σήμερον καλεῖται, πρόκειται νὰ ἀποφασίσῃ περὶ αὐτῆς τῆς ὑπάρξεώς του.

Δὲν κακίζομεν κανένα διὰ τὸ πολιτικὸν του φρόνημα, διότι πολίτης ἄνευ πολιτικοῦ φρονήματος εἶναι ἐλεινὴ οὐτιδανότης, κακίζομεν ὅμως τὴν πολιτικὴν ἐμπάθειαν, ἣτις ἀγει εἰς τύφλωσιν καθ' ἣν τὰ πάντα καὶ πατρίδα καὶ ἐθνικὸν συμφέρον θυσιάζει ὁ ὑπὸ τῆς ἐμπαθείας οἰστρηλατούμενος, ἀρκεῖ νὰ ἴδῃ κατισχύουσαν τὴν γνώμην του.

Ἐχομεν δι' ἐλπίδος, ὅτι, ἐφ' ὅσον παρέρχονται αἱ ἡμέραι καὶ ἐφ' ὅσον ὁ λαὸς ἀναμετρεῖ τὴν σημασίαν τὴν ὁποῖαν θὰ ἔχη ἢ ψῆφος του, θὰ καταλήξῃ εἰς τὴν ψυχολογικὴν ἐκείνην κατάστασιν τῆς ψυχραῖμον ἀντιμετώπισεως τῶν σοβαρῶν περιστάσεων ἃς διανύει τὸ ἔθνος, θὰ σταδμίση προσηκόντως τὰ πράγματα καὶ ὅταν προσέλθῃ πρὸ τῶν καλπῶν τὸ γέρας τῆς νίκης θ' ἀπονεύμῃ, οὐχὶ εἰς τοὺς προσπαθοῦντας διὰ δημοκοπικῶν ἐπαγγελιῶν καὶ ἐῶλων ἐλπίδων νὰ παραπλανήσωσιν αὐτὸν, ἀλλ' εἰς ἐκείνους οὖς κατὰ τὴν ἀνεπηρέαστον κρίσιν του καὶ τὴν ἐλευθέραν πεποιθήσιν του κρίνει ἱκανοὺς νὰ ἰδύνωσι τὰς τύχας τοῦ ἔθνους.

Ἐλπίζομεν ὅτι ὁ μέγας Θεὸς τῆς Ἑλλάδος, ὁ κατὰ τὰς κρισιμωτέρας αὐτῆς περιστάσεις μὴ στερησας αὐτὴν τῆς πανσθενοῦς ἀντιλήψεώς Του, θὰ φωτίσῃ τὸν Ἑλληνικὸν λαὸν νὰ σκεφθῇ, ὅτι ὑπερθεν πάσης λαϊκῆς συμπαθείας, πάσης ἀτομικῆς ἐπιθυμίας, ἴσταται τὸ συμφέρον τὸ ἐθνικὸν καὶ ὁ ὀρθὸς λόγος καὶ ταῦτα καὶ μόνον γινώμονα λαμβάνοντες θὰ πράξωσι τὸ προσῆκον.

Η ΒΕΛΓΙΚΗ ΟΥΔΕΤΕΡΟΤΗΣ

Α΄.

(Συνέχεια ἐκ τοῦ προηγούμενου).

Ὁ Γάλλος ἱστορικὸς Ἀλδέρτος Σορέλ ἰσχυρίζεται ὅτι αἱ ἀνωτέρω συμβάσεις ἀποτελοῦσιν ἀνανέωσιν τῶν ἐν ἔτει 1839 συνολογηθεισῶν συμβάσεων, οὕτως ὥστε ἡ Βελγικὴ οὐδετερότης ἐπαύσεν ὑφισταμένη μετὰ τὸν πόλεμον τοῦ 1870—71.

Ἡ γνώμη αὕτη, λέγουσι, δὲν παρήλθεν ἀπαρατήρητος ἐν Βελγίῳ. Οἱ διπλωμάται ὅμως καὶ οἱ νομικοὶ τὴν ἀπέκρουσαν καὶ δικαίως.

Αἱ παλαιότεραι συμβάσεις, καθ' ἃς ἄλλοι ἦσαν οἱ συμβαλλόμενοι, δὲν ἦτο δυνατόν ν' ἀντικατασταθῶσι διὰ τῶν νέων, αἵτινες κυρίως ἀπεσκόπουν τὴν γενικῶς ὑφισταμένην γενικὴν οὐδετερότητα νὰ ἐφαρμόσωσιν εἰς εἰδικὴν περίπτωσιν.

Ἐτερος λόγος, δοὺς ἀφορμὴν εἰς ἀμφιβολίας περὶ διατηρήσεως τῆς οὐδετερότητος ταύτης εἶναι ἡ ὑπὸ τοῦ Βελγίου προσάρτησις τοῦ ἐλευθέρου κράτους τοῦ Κογκό.

Γάλλοι συγγραφεῖς, ἐν οἷς ἄνδρες τοῦ κύρους τοῦ Fauchille καὶ τοῦ Desparquet ὑπεστήριζον, ὅτι τὸ Βέλγιον, ὡς ἐκ τῆς οὐδετερότητός του καὶ τῆς ἐγγυήσεως ταύτης ἐκ μέρους τῶν μεγάλων δυνάμεων, δὲν δύναται νομικῶς νὰ ἐπεκτείνῃ τὸ ἔδαφός του διὰ τῆς προσκτήσεως ἀποικιῶν. Τοῦ ζήτηματος ἡ λύσις ἀποβαίνει τοσοῦτον μᾶλλον δυσχερεστέρα, καθ' ὅσον καὶ τὸ κράτος τοῦ Κογκό κατὰ τὴν ἐν Βερολίνῳ συνδιάσκεψιν τοῦ 1885 αὐτὸ καθ' ἑαυτὸ εἶχεν οὐδετεροποιηθῇ.

Δὲν ἐπεκτείνομαι πλειότερον ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου, διότι ἤδη ἐγένετο σχεδὸν ὁμοφώνως δεκτὸν ὅτι αἱ δυνάμεις, τοῦλάχιστον σιωπηρῶς συνήνεσαν εἰς τὴν ἔνωσιν τοῦ κράτους τοῦ Κογκό μετὰ τοῦ Βελγίου. Οὕτως οὐδεμία ἐπίσημος διεθνὴς πράξις καταργοῦσα τὴν Βελγικὴν οὐδετερότητα ὑφίσταται, ἄλλο ζήτημα δ' εἶναι ἂν τὸ Βέλγιον παρὰ τὰ διεθνή νόμιμα ἠθέτησε τὴν οὐδετερότητά του.

Ἴνα ἐκφέρω ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου γνώμην, ἀνάγκη λεπτομεροῦς σαφηνήσεως τῆς ἐννοίας τῆς οὐδετερότητος καὶ τῶν συναφῶν ὑποχρεώσεων.

Διεξοδικὴ ἔρευνα τοῦ θέματος τούτου ἀπὸ τοῦ βήματος τούτου οὔτε δυνατὴ ἀλλ' οὔτε καὶ ἀναγκαῖα εἶναι. Προέχον ἐπὶ τοῦ προκειμένου εἶναι τὸ ζήτημα ἂν καὶ διαρκῆς οὐδετερότης πολιτείας τινος τῇ ἐπιβάλλει ὑποχρεώσεις ἐν καιρῷ εἰρήνης. Διὰ τὴν διακρίθωσιν τούτου θὰ ἀρυσθῶμεν τὰς πληροφορίας μας ἀπὸ ξένους συγγραφεῖς μεταξὺ ὧν ἐνδιαφέρει ἡμᾶς ἡ γνώμη τῶν Βέλγων καὶ τῶν Γάλλων.

II

Πολὺ ἔνωρις ἀπησχόλησεν ἤδη τὴν πολιτικὴν τὸ νομίμως δυνατόν συμμαχίας μετὰ τοῦ Βελ-

γίου. Η πρώτη, έμοι γνωστή, περίπτωσις παρου-
σιάσθη εν τή Γαλλική Βουλγή, εν έτει 1831.
Τότε ο πρόεδρος του Υπουργικου συμβουλίου
έχαρκτήρισε τὸ Βέλγιον ως τὸν πιστὸν τῆς
Γαλλίας σύμμαχον, εις βουλευτῆς ὅμως τῶ
άντε-
ταξεν, ὅτι ως οὐδέτερον κράτος τὸ Βέλγιον
οὐδέποτε δύναται νά συνάπτῃ συμμαχίαν. Ταυ-
τόσημος δήλωσις τοῦ Θιέρσου συμπίπτει πρός
τὴν εποχὴν ταύτην, ἐνῶ εις τὸ Βέλγιον ἐν έτει
1843 ὁ βουλευτῆς Λεμπὼ ἐδήλου, ὅτι ἀπὸ τὸ
Βέλγιον ἔχει ἀφαιρεθῆ τὸ δικαίωμα τοῦ συνο-
μολογεῖν κατὰ τοὺς πανηγυρικὸς τύπος συμμα-
χίας. Ἐν τούτοις ὑπεστήριχθη ἡ ιδέα, ὅτι αἱ
οὐδέτεραι πολιτεὶαι δύναται νά συνομολογήσι
συμβάσεις πρός προστασίαν τῆς οὐδετερότητός
των. Ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου ἠσχολήθη διὰ
μακρῶν ὁ ἐν Loewen καθηγητῆς Arendt τὸ
1846 ἐν τῶ συγγράμματι του «Ἡ Βελγικὴ
οὐδετερότης».

Ο συγγραφεὺς φρονεῖ, ὅτι ἡ διαρκὴς οὐδετε-
ρότης πολιτείας τινος τῇ ἐπιβάλλει ἐν καιρῶ
εἰρήνην ὑποχρεώσεις καθ' ἑαυτῆς. Τὸ Βέλγιον,
λέγει, δὲν δύναται οὔτε ἐπιθετικὰς συμμαχίας νά
συνομολογή, ἀλλ' οὔτε συμμαχίας καθ' ἧς ἐν
περιπτώσει πολέμου τρίτον ὑποχρεοῦται νά
συνταχθῆ πρός τὸν ἕτερον τῶν διαμχομένων.
Ἐξ ἐναντίας εἶναι ἐλεύθερον νά συνομολογή,
συμβάσεις πρός προστασίαν ἑαυτοῦ καὶ πρός
διατήρησιν τῆς οὐδετερότητος. Κατὰ τὴν περι-
πτωσιν ὅμως ταύτην τίθησιν, ὡς ἐκ τοῦ συνόλου
συνάγεται, τὸν σπουδαῖον περιορισμὸν, ὅτι ἡ
πρὸς τοιοῦτον σκοπὸν συμμαχία μὲν μετὰ τὴν
ἐκρηξῆν τοῦ πολέμου ἐπιτρέπεται νά συνομο-
λογηθῆ. Κατ' ἀλήθειαν τὸν περιορισμὸν τούτον
δὲν τονίζει ἀκριτὰ ἐμφαντικῶς, ὡς ἐκ τούτου
δὲ ἄλλοι ἄλλως τὴν ἠγνόησαν.

Οὐδεμίαν ὅμως καταλαμβάνει ἀμφιβολίαν ἡ
ἐπὶ τοῦ ὑπὸ κρίσιν θέματος γνώμη τοῦ ἐν Βέρνη
καθηγητοῦ Hilty ἐν τῇ κατὰ τὸ έτος 1889
ἐκδόθεισῃ πραγματείᾳ του.

Ἄν οὐδέτερον κράτος, λέγει οὗτος, ἐπεχείρη
ἐκ τῶν προτέρων νά συμβληθῆ πρός τρίτους διὰ
τὴν προστασίαν τῆς οὐδετερότητός του, τὸ τοι-
οῦτον ὅ' ἀπετέλει ἀμυντικὴν συμμαχίαν ἀντι-
κειμένην πρός τὴν ἐννοίαν τῆς οὐδετερότητος
καὶ δημιουργοῦσαν σχέσιν προστασίας ἢ οἰονεὶ
κνδεμονίας τοῦ οὐδετέρου κράτους.

Μόνον δικαίωμα τι ἀνάγκης ἐπιτρέπει εἰς τὸ
οὐδέτερον κράτος τὴν σύναψιν συμμαχίας, τοιοῦτο
δὲ δικαίωμα ἀνάγκης ἐν καιρῶ εἰρήνης ὑφί-
σταται τότε μόνον, ὅταν κράτος τι βήτως ἐδήλου
ὅτι δὲν θὰ σεδασθῆ τὴν οὐδετερότητα ἡ ἐὰν
τὸ οὐδέτερον κράτος ἐγνώριζεν ἀσφαλῶς τὰς
τοιαύτας προθέσεις ἄλλου κράτους. Τῇ γνώμῃ
τοῦ Hilty συνετάχθη πλήρως καὶ ὁ Γάλλος
συγγραφεὺς Fourgassie.

Κατὰ τι ἐλευθεριώτερος δείκνυται εἰς τῶν
σπουδαιότερων Ἑλβετο-Βέλγων συγγραφέων ὁ
Ἄλφόνσος Ριβιέ ὡς πρός τὰ δικαιώματα τῶν
οὐδετέρων.

Οὔτως φρονεῖ ἐπιτρεπομένας τοῖς οὐδετέροις
καὶ ἐν εἰρήνῃ συμβάσεις, δι' ὧν τρίτος ὑποχρε-
οῦται νά προστατεύῃ τοὺς οὐδετέρους, προχω-
ρῶν δ' ἐτι περαιτέρω φρονεῖ ἐπιτρεπομένην τὴν
συνομολόγησιν καὶ ἐπιθετικῆς συμμαχίας, ἐφ'
ὅσον θὰ ἐτίθετο εἰς ἐνεργεῖαν μόνον κατόπιν ἐπελ-
θούσης ἢ ἐπαπειλουμένης παραδιάσεως τῆς
οὐδετερότητος.

Γενικῶς ὅμως καὶ ὁ Ριβιέ ἀνήκει εἰς τὴν αὐ-
στηροτέραν σχολὴν, διότι καὶ οὗτος, ὡς καὶ ὁ
Arendt, ὑποστηρίζει ὅτι ἡ οὐδετερότης ἔγκειται
ἀκριβῶς εἰς τὸ ὅτι ἐπιβάλλει ὑποχρεώσεις ἐνεἰρήνη
καὶ ὅτι ἡ συνομολόγησι ἀπυγορευμένων συμμαχιῶν
ἐπάγεται τὴν ἀπώλειαν τῶν παρομαρτούντων τῇ
οὐδετερότητι εὐεργετημάτων. Ἡ ἐγκακισθεῖσα
ὑπὸ τοῦ Arendt αὐστηρὰ θεωρία ἐφθασεν εἰς τὸ
μεσουράνημά της εἰς δύο ἔργα τὰ ὅποια ἐγρά-
φησαν τὸ μὲν πρῶτον ἀπὸ τὸν Γάλλον Πισσὸν,
δεύτερον, τὸ γαλλιστὶ ὁμοίως γραφέν, ἀπὸ τὸν
τὸ δὲ Νορβηγὸν Kleen.

Ἀκριβῶς τὰ δύο ταῦτα ἔργα ἐχρησίμευσαν
ὡς ἀφετηρία εἰς ἀντιρρήσεις, ἡ δὲ νεώτερα χα-
λαρὰ ἀντίληψις τῶν ἐκ τῆς οὐδετερότητος ὑπο-
χρεώσεων ἀποδοτέα κατὰ τὸ πλεῖστον εἰς τὰς
ἀντιρρήσεις ταύτας.

Ἡ ἀντίρρησις κατὰ τῆς θεωρίας τῆς εὐρείας
ἀπαγορεύσεως ἐλευθερίας ἐνεργείας εἰς τὰ οὐδέ-
τερα κράτη, ὡς ὁ Πισσὸν τὴν διετύπωνεν, ἐκδη-

λοῦται σαφῶς εἰς τὸ ἐν έτει 1895 ἐκδοθέν σύγ-
γραμμα τοῦ ἐν Ζυρίχῃ καθηγητοῦ Σβάίτσερ.

Κατ' αὐτὸν τὰ οὐδέτερα κράτη δύναται οὐ
μόνον ἀμυντικὰς ἀλλὰ καὶ ἐπιθετικὰς συμμαχίας
νά συνομολογήσι. Ἀναγνωρίζει μὲν ὁ Σβάίτσερ,
ὅτι τοιαύτης τινος συνθήκης ἢ ἐκτέλεσις ἀπο-
τελεῖ ποῖαν τινα παραβίασιν τῆς οὐδετερότητος,
ἀλλ' ἡ παραβίασις κατ' αὐτὸν, ἐπέρχεται ἐν πο-
λέμῳ, ἐνῶ πρότερον μὲν περι σκοπομένης,
οὐχὶ δ' ὅμως καὶ περι πραγματικῆς παραδιάσεως
τῆς οὐδετερότητος πρόκειται. Μείζονας τοῦ Πι-
τσὼνῃ προεκάλεσεν ἀντιρρήσεις ὁ Kleen.

Τὸ σύγγραμμά του ἔτιβε τὰ οὐδέτερα κράτη
εἰς τὸ εὐθιχτότερον αὐτῶν σημειον. Οὗτος ἰσχυ-
ρίζετο ὅτι ἡ διαρκὴς οὐδετερότης εἶναι ἐντελῶς
ἀσυμβίβαστος πρός τὴν ιδέαν τῆς κυριαρχίας, ἣτις
ἐν ταῖς οὐδετέραις πολιτείαις εἶναι τι ἀνύ-
παρκτον. Αὐτονόητον εἶναι τὸ διατι κυρίως οἱ
Βέλγοι ἐστράφησαν κατ' ἐκδοχῆς ἀμφισβητοῦ-
σης αὐτὴν τὴν ὑπόστασιν τῶν ὡς πολιτείας. Ὡς
ἀντίπαλος τοῦ Kleen ἐνεφανίσθη ὁ Ἐδ. Δεκάν.

Σπουδαιότατον σύγγραμμά του ἀρνεῖται τὸ
ἀσυμβίβαστον τῆς διαρκούς οὐδετερότητος καὶ
τῆς κυριαρχίας, συγχρόνως ὅμως ἰσχυρίζεται, ἐν
ἀντιθέσει πρὸς τοὺς Arendt καὶ Ριβιέ καὶ ὅλους
τοῦ παλαιότερους Βέλγους συγγραφεῖς, ὅτι ἡ
οὐδετερότης ἐν εἰρήνῃ δὲν ὑφίσταται φθάνει δη-
λαδῆ εἰς τὸ αὐτὸ πρὸς τὸν Σβάίτσερ συμπέρασμα,
ἐνισχύει ὅμως τὴν γνώμην του διὰ τὸ ἐνδιαφέ-
ροντος δόγματος «ἡ ὑποχρεώσεις τῆς ἀποχῆς
τῶν οὐδετέρων κρατῶν ἐν καιρῶ εἰρήνης, εἶναι
ὑποχρεώσεις πρὸς ἑαυτὰ οὐχὶ δὲ καὶ πρὸς ἄλλα
κράτη. Κατὰ πόδας ἀκολουθῶν τὸν Δεκάν ὁ
Νορβηγὸς Hagerup, πρῶτην καθηγητῆς καὶ ἡδῆ
πρέσβυς ἐν Κοπενάγη, διατυπῶι τὸ αὐτὸ δόγμα
ἰσχυρίζομενος, ὅτι, ἂν οὐδέτερα πολιτεία συνάπτῃ
συμμαχίας ἐν καιρῶ εἰρήνης, μὲν ἐπὶ παρα-
βιάσει τῶν κανόνων τῆς ἐχεφροσύνης δύναται
τις νά τὴν μεμφθῆ. Πρακτικὴν σημασίαν ἔσχε τὸ
ζήτημα ἂν τὸ Βέλγιον, ὡς διαρκῶς οὐδέτερον
κράτος, ἐπιτρέπετο νά συνομολογήσῃ συμμαχίας
περὶ τὰ μέσα τῆς παρελθούσης δεκαετηρίδος,
προκειμένης συνομολογήσεως συμμαχίας μετὰ
Βελγίου καὶ Ὀλλανδίας. Φαίνεται δ' ὅτι ἐτέθη
τὸ ζήτημα ἂν, ἐν περιπτώσει καθ' ἣν ἡ Ὀλ-
λανδία ὑπεχρεοῦτο πρὸς προστασίαν τοῦ Βελ-
γίου, θὰ ἠδύνατο καὶ τὸ Βέλγιον ν' ἀναλάβῃ
τὴν ἀντίστοιχον ὑποχρῶσιν. Κατὰ τὴν γνώμην
τῶν ἀρχαιότερων συγγραφέων τὸ ζήτημα εἶδει
νά κριθῆ ἀρνητικῶς, Βέλγος ὅμως δικηγόρος
ὑπεστήριξε τὰ ἀντίθετα. (ἀκολουθεῖ)



ΜΙΑ ΠΟΛΥΚΡΟΤΟΣ ΔΙΚΗ ΜΕΤΑΞΥ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΝ ΚΑΪΡΩ.

Σπουδαιότατη δεεξήχθη δίκη ἐν τοῖς ἐν Καῖρω
Δικαστηρίοις μετὰ τὸ κ. Κοισι. Ξενάκη
δανειστοῦ λογῶν Αἰγυπτιακῶν 14.734 καὶ τῶν
κληρονόμων Φιλίππου ὀφειλέτων.

Ἐκ τῶν διαδίκων γνωστὸς ἐνταῦθα τυγχάνει
ὁ κ. Κ. Ξενάκης ἐκ Νάξου, ἐργασθεὶς ἄλλοις
ἐν τῷ δικηγορικῷ γραφεῖῳ τοῦ κ. Κ. Σαλιαμ-
πάσης ὡς βοηθὸς αὐτοῦ. Ὁ κ. Κοισι. Σαλ-
ταμπάσης μὲγάλως ἐξεῖμα τὸν τότε νεαρὸν
βοηθὸν του διὰ τὴν χρησιώτητα, τὴν φιλοπο-
νίαν καὶ τὴν πρὸς τοὺς συγγενεῖς του σιουργίαν.
Διεκρίνετο προσεῖ διὰ τὴν νοημοσύνην καὶ τὴν
μεγάλην αὐτοῦ φιλοπονίαν. Ἐν Ἐρμοῦπόλει
διῆγε βίον μονήρη, μακρὰν καφενείων καὶ δια-
σκεδάσεων, ὃ δὲ διακαὴς πόθος αὐτοῦ ἦτο ἡ
ἀναζήτησις εὐρύτερου σταδίου δράσεως.

Ἐν Κοισιαντινουπόλει εὐρισκόμενος ὁ κ.
Κ. Σαλιαμπάσης ἔλαβεν ἡμέραν τινα ἐπιστολὴν
αὐτοῦ, διενθύνοντος προσορωνῶς τὸ γραφεῖόν
του του, αἰτούντο, τὴν ἄδειαν ὅπως ἀπέλθῃ εἰς
εἰς Αἴγυπτον ἐπιστρέφας ὁ κ. Σαλιαμπάσης
λίαν προθύμως παρέσχεν αὐτῷ μετὰ θερμοῦν
εὐχῶν τὴν ἄδειαν. Μετὰ εἰς Αἴγυπτον καὶ
ἐπιδοθεὶς εἰς τὴν ἀκαταπόνητον ἐργασίαν κωρ-
θῆσε μετὰ παρέλευσιν ἑτῶν τινῶν νά ἀποκλήσῃ
οὐ μικρὰν περιουσίαν δυνηθεὶς οὕτω καὶ τοὺς
συγγενεῖς του νά προσιατεῦθῃ καὶ εἰς τὴν Πα-
τριδα ὀφρὲλζιμος νά φανῆ. Ἀρκεῖ νά ἀναφέ-
ρωμεν πρὸς ἀπόδειξιν τῶν εὐγενῶν αὐτοῦ αἰσ-
θημάτων, ὅτι γαμβρὸς ἐπ' ἀνεμῖα αὐτοῦ εἶνε

ὁ διαλεπτὴς ἐπιστῆμων καὶ βουλευτῆς Κυκλύ-
δων κ, Σωκράτης Παλαβασιλείου, τοῦ ὁλοῖου
αἱ φωτειναὶ γνώμαι οὐχὶ ἀπαξ ἐκ τοῦ βουλευ-
τικοῦ ἠκούσθησαν βήματος.

Τὰ τῆς δίκης περιγράφει ἡ ἐν Καῖρω ἐκδι-
δομένη γαλλικὴ Ἐφημερίς ἢ «Αἴγυπιος» ἐξ
ἧς ἀποσπῶμεν περιοκόπας τινὰς :

» Σπουδαιότατῃ δίκῃ διεξήχθη ἐν Καῖρω,
ὡς ἐκ τῆς φήμης δὲ τῶν τομομαθῶν δικηγόρων
καὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν συνεδριάσεων τῶν καθι-
ρωθειῶν εἰς τὰς ἀγορεύσεις, δύναται τις νά
ἐννοήσῃ ὅτι ἐπρόκειτο οὐ μόνον περὶ δίκης ση-
μαντικοῦ ποσοῦ, ἀλλὰ καὶ περὶ ζητημάτων νο-
μικῶν ταιαύτης σοβαρότητος, ὥστε ἐδέησε νά
λάβωσι μέρος πολλοὶ νομομαθεῖς. Καὶ ὅμως
διὰ τῆς παραστάσεως τῶν ἐπιφανέστερων τῆς
νομικῆς ἐπιστῆμης μυστῶν ἐσκοπεῖτο ἐξ ἐνός νά
καταροιφθῆ καὶ ἀκρωθῆ μία ἐπιταγή, ἐξ ἑτέρου
δὲ νά καταδειχθῆ ἡ ἰσχὺς καὶ τὸ νομικὸν
κῆρος αὐτῆς.

Ἀνακοπὴ κατ' ἐπιταγῆς εἶνε ἄλλοῦν μέτρον
ὄπερ συνήθως μεταχειρίζονται πρὸς παρέλκυσιν
τῆς δίκης καὶ ἐπιβράδυνσιν τῆς ἐκτελέσεως, ἀλλ'
ἐν τῇ προκειμένη δίκῃ οἱ πρὸς ὑλοποίησιν τῆς
ἀνακοπῆς νομικοὶ λόγοι παρουσιάσθησαν ὑπὸ
συνθήκας τόσον ἀπροσδοκῆτους ὅσον σπανιώ-
τατα παρουσιάζονται ἐνώπιον τῶν δικαστηρίων
ὡς θέλει πεισθῆ ὁ ἀναγνώστης ἐκ τῶν ἐπομένων.

Παρατηροῦμεν ἐν πρώτοις ὅτι οἱ διάδικοι
ἦσαν οἱ ὀφειλέται κληρονόμοι Φιλίππου ἀνα-
κόπτοντες καὶ ὁ κ. Κ. Ξενάκης δωκῶν
δανειστής.

Πρῶτος ὁ δικηγόρος τῶν ἀνακοπτότων
Brouard λαβὼν τὸν λόγον ἐξέειπε τὰ γεγονότα.
Οἱ κληρονόμοι Φιλίππου, εἶπεν, ἐννοοῦσι νά
προσβάλωσι τὸ συμβόλαιον ὡς ὄριτικῶς ἀκυρον
δι' ἑλλειψιν συναιδέσεως τοῦ ὀφειλέτου· εἶνε δὲ
πρόθυμοι οἱ κληρονόμοι αὐτοῦ ν' ἀποδείξωσιν
ὅτι ὁ πατήρ των κατὰ τὴν σύνταξιν τοῦ συμβο-
λαίου δὲν ἦτο ὄριτῆς οὔτε κατὰ τὸ σῶμα οὔτε
κατὰ τὸ πνεῦμα, ἦτο ἐπομένως, φυσικῶ τῷ
λόγῳ. ἀίκανος νά συμβληθῆ καὶ δώσῃ τὴν
συναίνεσιν του ἐν γνώσει. Ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ θέ-
ματος ὄμιλησαν καὶ οἱ ἕτεροι δύο δικηγόροι
τῶν κληρονόμων, Green καὶ Παπαδόπουλος.
Ἀνωφελές νά προσθέσωμεν ὅτι τὸ σύστημα τῆς
ὑπερασπίσεως ἐστήριξαν ἐπὶ πιστοποιητικῶν καὶ
γνωμῶν ἰατρῶν γνωστῶν τῆς ἡμετέρας πόλεως
καὶ τῶν Παρισίων. Ὅσον ἀφορᾷ τὰ περὶ ἀκν-
ρώσεως τῶν ἐπιστῆμων πράξεων ἐπιχειρηματά
των, ἡ μνήμη δὲν με βοηθεῖ, ὅπως ἀναφέρω
δ.ους τοὺς σημειωθέντας συγγραφεῖς, ἀλλὰ δύ-
ναιαί τις νά εἴπῃ ὅτι ἀνεσκάφησαν καὶ ἀνεδηφι-
σθησαν οἱ Πανδέκται καὶ ὁ Dalloz.

Ὁ Δικηγόρος τοῦ κ. Κ. Ξενάκης Mancy διὰ
πειστικῶν ἐπιχειρημάτων μὲγάλως συνετέλεσεν
εἰς τὸν κλονισμὸν τοῦ δικαστικοῦ ἰκρυώματος
τοῦ ἰδρυθέντος ὑπὸ τῶν δικηγόρων τῶν ἀντι-
δίκων. Δὲν παρέλειψε δὲ νά σημειώσῃ τὰς γνώ-
μας διασήμων ἰατρῶν οἷος ὁ Κουμανὸς πασῶς
κλ. ὡς καὶ ἀλλοδαθῶν πρὸς ἀπόδειξιν τοῦ
ἐναντίου τῶν ὑπὸ τῶν κληρονόμων Φιλίππου
προσκομισθέντων πιστοποιητικῶν. Οἱ Πανδέκται
καὶ Dalloz καὶ οἱ νομικοὶ συγγραφεῖς ἐσχολι-
άσθησαν ὑπὸ τοῦ νομομαθοῦς δικηγόρου.

Ἰδιαιτέρως ὅμως θὰ ἀναφέρωμεν περιοκόπας
τῆς ὄραιας ἀγορεύσεως καὶ μεγάλης νομικῆς
σπουδαιότητος, ἡ ἣν ἐφιλοδώρησεν ἡμῖν ὁ δικη-
γόρος κ. Παντελῆς Σαλιαμπάσης.

Ὁ κ. Π. Σαλιαμπάσης, δὲν εἶνε ἴσως πολὺ
γνωστὸς εἰς τὸν δικηγορικὸν κόσμον τοῦ Καῖρου
ἐξαιρέσει, ἐννοεῖται, τῶν Ἑλλήνων δικηγόρων,
ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ὅμως ἡ ἱκανότης του, ἡ εὐγλωτ-
τία του καὶ ἡ ἐπιστημονικὴ του ἀξία, τοσοῦτον
ἐξετιμῆθησαν παρὰ τῶν συναδέλφων του καὶ
αὐτῶν ἔτι τῶν μικτῶν, ὥστε θεωρεῖται ὁ κορυ-
φαῖος τῆς νέας πλειάδος τοῦ Ἑλληνικοῦ δικη-
γορικοῦ Συλλόγου.

Κατόπιν ἡ «Αἴγυπιος» δημοσιεῖει πολλὰς
περιοκόπας ἐκ τῆς ἀγορεύσεως τοῦ κ. Π. Σαλ-
ταμπάσης, ὅστις ἐν τέλει ἀνέγνω ἔγγραφον τοῦ
Πατριάρχου Ἀλεξανδρείας Φωτίου πλέκοντος
τὸ ἐγκώμιον τοῦ κ. Κ. Ξενάκη.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Α. ΚΟΠΚΙΛΗΣ

Μία ὄλως ἐξαιρετικὴ φυσιογνωμία, εἰς ἀρχαῖος τύπος, συμβολίζων τὴν ἄπειρον ἀγαθότητα καὶ τὴν εὐγένειαν τῶν αἰσθημάτων τῶν ἀρχαίων ἀρχοντικῶν οἰκογενειῶν τῆς Ἐρμουπόλεως, εἰς μίαν τῶν ἐπιφανεστάτων τῆς ὁποίας ἀπὸ καταγωγῆς ἀνήκα, διήνυσεν ἐλόκληρον βίον εὐπραγίας καὶ ἀλτροῦσμοῦ, οὐδέποτε ἀποκάμνων νὰ εὐεργετῆ τὸν πλησίον, οὐδέποτε ἐνδοιάζων νὰ παρέχῃ ἀμέριστον τὴν σύμπραξιν του εἰς πᾶν φιλάνθρωπον ἔργον καὶ πᾶσαν ἀγαθοεργίαν ὃ ἄρτι ἀπ' ἡμῶν μεταστᾶς Κωνσταντῖνος Κοπκίλης, ἐπὶ τῇ ἀδοκίμῃ καὶ προώρῃ θανάτῳ οὐτινος εἰλικρινῆ καὶ θερμὰ ἔρρευσαν τὰ δάκρυα πάντων ἀδικοκρίτως τῶν συμπολιτῶν μας, οἵτινες μόνον ἐν ἀγαθοεργίαις τὸν ἐγνώρισαν, μόνον διὰ τὴν φιλάνθρωπίαν του καὶ τὴν εὐγένειαν τῶν αἰσθημάτων του τὸν ἠγάπησαν, ἐν βαθεῖα δὲ καὶ ἀνυποκρίτῳ θλίψει τὸν προσεπεμψαν εἰς τὴν ὑστάτην του κατοικίαν.

Ἡ ἐκδήλωσις τῶν πρὸς τὸν μεταστᾶντα αἰσθημάτων τῆς πόλεως ἐξεδηλώθη κυρίως διὰ τῆς πανδήμου συρροῆς τοῦ πλήθους κατὰ τὴν ἐπικήδειον ἀκολουθίαν.

Στέφανοι ἐλάχιστοι κατετέθησαν ἐπὶ τῆς σοροῦ τοῦ κατὰ ρητῶς ἐκπεφρασμένην ὑπὸ τε τοῦ ἰδίου καὶ τῆς οἰκογενείας ἐπιθυμίαν.

Ἡγήσματα ἐξέδωκαν ἡ Φιλόπτωχος Ἐταιρεία Ἐρμουπόλεως, ὁ Σύλλογος Φιλόμουσι Σύρου καὶ ἡ Χιακὴ Ἀδελφότης.

Τὸ «Βῆμα» εἰλικρινῶς πενθοῦν ἐπὶ τῇ θανάτῳ ἀνδρὸς μεθ' οὗ ἀρηχτικοί φίλοι δεσμοὶ τὸ συνέδρον καὶ ἀπὸ αὐτῶν ἔτι τῶν σχολικῶν θρανίων, σπένδει δάκρυ θλαστόν ἐπὶ τοῦ νεοσκαρούς τάφου του, εὐχόμενοι αὐτῇ τὴν γῆν ἐλαφρὰ καὶ τὴν μνήμην αἰδίον.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ

Οἱ βαρυνπενθοῦντες ἀδελφοὶ τοῦ ἀποβιώσαντος Κωνσταντῖνου Α. Κοπκίλη διαβιβάζουσι τὰς θερμὰ εὐχαριστίας των πρὸς ἅπαντας τοὺς τιμήσαντας ὁπωσδήποτε τὸν νεκρὸν τοῦ πολυκλαύστου ἀδελφοῦ των καὶ συμμερισθέντας τῆς θλίψεως αὐτῶν.

Περιορὰ τῶν Ἐπιταφίων

Κατὰ τὸ ἐπίσημον πρόγραμμα τῆς Δημαρχίας, το ἐπέρας τῆς Μεγάλης Παρασκευῆς ἡ περιορὰ τῶν Ἐπιταφίων γενίσκεται ἀνά τοὺς διαφόρους ἐνοριακοὺς ναοὺς δημοτελῶς κατὰ τὰ εἰσθότα. Ἰδιαιτέρως τὴν λιτανεῖαν τοῦ Ἐπιταφίου τοῦ καθεδρικοῦ ναοῦ τῆς Μεταμορφώσεως, ἣς θὰ ἡγεῖται ὁ Σεβασμιώτατος Ἐπίσκοπος ἡμῶν, θὰ παρακολουθήσων ἅπαντι αἱ ἀρχαὶ τῆς πόλεως, πολιτικά, στρατιωτικά καὶ δικαστικά, ἡ δημοτικὴ ἀρχὴ ἐν σώματι, καθ' ἅπασαν δὲ τὴν περιορὰν θὰ πικινύσῃ πένθημα ἐμβατήρια ὁ κληδὸς Μουσικὸς θίασος τῶν Φιλομουσίων, ἔστις δικαιοῦματι καὶ ὑποχρεῶσει θὰ παρακολουθήσῃ τὴν λιτανεῖαν.

Θεῖον κήρυγμα

Κατὰ τὰς ἀκολουθίας τῶν Ὁρῶν τῆς αὐριον Ἀγίας καὶ Μεγάλης Παρασκευῆς θέλουσιν ὁμιλήσῃ εἰς τοὺς διαφόρους καθ' ἡμᾶς Ἱεροῦς Ναοῦς περὶ τοῦ Θείου Πάθους τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ, ἐν μὲν τῇ Καθεδρικῇ τῆς Μεταμορφώσεως ὁ Σεβ. Ἐπίσκοπος, ἐν τῇ Ἀγίῳ Νικολαῷ ὁ Σχολάρχης κ. Βάγιας, ἐν τῇ Ναῷ τῆς Κοιμήσεως ὁ Ἱεροκλήρυξ κ. Ἀθαν. Παρίσης, ἐν τῇ τῆς Ἀναστάσεως ὁ Ἀρχιεπιμνηστήριος κ. Γερβάσιος Παρασκευόπουλος καὶ ἐν τῇ τοῦ Νεκροταφείου Ναῷ τοῦ Ἀγ. Γεωργίου ὁ Ἀδελφάνδριος κ. Ἀλέξανδρος Ἀναργύρου.

Ὁ Νυμφίος ἐν τοῖς Ἱ. Ναοῖς

Αἱ ἀκολουθίαι τῶν νυμφίων ἐν τοῖς Ἱ. Ναοῖς τῆς ἡμετέρας πόλεως ἐτελέσθησαν κατασκευαστικῶτα. Οἱ εὐσεβεῖς χριστιανοὶ πανταχῶθεν προσέρχονται εἰς τοὺς Ναοὺς ἀκροώμενοι μετ' εὐλαθείας κατανόεως περὶ τῶν Παθῶν τοῦ Σωτῆρος. Ἡ θρησκευτικὴ ὁμῶς αἴγλη ἐνταῦθα εἶναι μεγίστη ἕνεκα τῆς παρουσίας ἐκ περιτροπῆς ἀνά τοὺς ναοὺς τοῦ ἡμετέρου Ἀρχιερέως κ. Ἀθανασίου, ὁ ἣ ὑπέροχος θρησκευτικὴ δράσις καταφαίνεται ἐκ τῆς εὐλαδοῦς συρροῆς τοῦ πλήθους.

Περὶ τῆς Κασσιανῆς

Ἰερὸν πῶθον πλείστων Χριστιανῶν ἐκτελούντες ἀναγράφομεν τὴν ἐνθερμότητην αὐτῶν παράκλησιν διὰ τὸ μέλλον, ὅπως τὸ Τροπᾶριον τῆς ἐμπνευσμένης ὑμνογράφου Κασσιανῆς μετὰ τὴν ψαλμῶδιαν αὐτοῦ, καθ' ἣν οὐδεμίᾳ λέξει εὐκρινῶς ἀκούεται οὐδὲ ἄνοιεται, ἀναγινώσκειται τοῦτο εὐκρινῶς, βραδέως καὶ κατ' ἔννοιαν ὑπὸ τοῦ ψάλτου, ὅπως κατανοῶσιν οἱ πιστοὶ περὶ τίνος πρόκειται.

Τὸ ἱστορικὸν τῆς Κασσιανῆς

Ὁ αυτοκράτωρ τοῦ Βυζαντίου Θεοφίλος εἰσοιτισσάρον ἐτῶν ὄν ἤδη τὴν ἡλικίαν, ἀνῆρ πλήρης σφαιρούς, δόξης καὶ τιμῆς ἀπέφασκε νὰ νυμφεῖται μετὰ κόρη ἀναξίας ἑαυτοῦ καὶ τοῦ περιλάμπρου θρόνου τοῦ Βυζαντίου. Ὅθεν διὰ τὸ πρῶτον αὐτοῦ ὄρισε ἡμέραν, καθ' ἣν ὀφείλον πάσαι αἱ τῆς Κωνσταντινουπόλεως καλλοῦναι τῆς ἀνωτάτης κοινωνικῆς τάξεως ἄ παραστῶσιν ἐν τῇ αἰθούσῃ τῶν Ἀνατόρων, ὅπως ἐκλέξῃ τὴν προήκουσαν αὐτῷ σύγγον καὶ αυτοκράτειραν σημειὸν δὲ τῆς ἐκλογῆς τοῦ Αυτοκράτορος ἦτο μῆλον ὃτε οὗτος ὄφειλε νὰ προσφέρει πρὸς ἐκείνην, ἣν ἠθέλη ἐκλέξει.

Ἡ ἡμέρα ἐτέστη καὶ ἡ εὐρεῖα αἰθουσα ἐπληρώθη τοιούτων ὑπερόχων καλλῶν διακρινομένων ἐπ' ἀρετῇ καὶ παιδεῖ.

Ἐν αὐτῇ δὲ μία καὶ μόνη διεκρίνετο ὡς ἡ μάλλον σεμνὴ καὶ ἠθερασιότη πασῶν, ἡ Κασσιανή, περὶ ἣς πάντες ἐναγωνίως ἀνέμενον ὅτι ἐπαξίως ἐμελλε νὰ λαβῇ τὸ τιμητικὸν γέρας τῆς ἐκλογῆς. Ὁ Θεοφίλος καταβλῶν ἐκ τοῦ θρόνου ἐτήρησεν ἐκάστην αὐτῶν ἰσταμένους εἰς κύκλον καὶ ἀπέτανε τοὺς συνηθεῖς φιλόφρονας τοῦ χωρητισμοῦ λόγους. Ὅτε δὲ προσήλθε πρὸς τὴν ὑπέρροχον Κασσιανὴν εἶπεν ἕκ γυναικὸς ἔρηρῃ τὰ φαῦλα ἄλλα παραρημα ἔτυχε τῆς ἐξῆς ἀπαντήσεως παρὰ τῆς ἀπιστορατουσίας παρθένου: «ἀλλὰ καὶ ἐκ γυναικὸς τὰ βέλτια» δι' ὃν ἐδηλοῦτο μὲν παρὰ τοῦ Θεοφίλου τὸ καθὼν τὸ ἐκ τῆς Εὔας προεῖθον, ἠγγέλονται δὲ παρὰ τῆς Κασσιανῆς τὰ ἀγαθὰ τὰ ἐκ τῆς Πανάνγου Θεομήτορος ἐπιτηρήσαντα διὰ τῆς ἐνστασιώσεως τοῦ Αυτοῦ τοῦ. Ὁ Θεοφίλος τότε μὴ θέλων νὰ λάβῃ σύγγον ἀνωτέραν ἑαυτοῦ προσέφερε τὸ μῆλον εἰς τὴν παρακείμενν σεμνὴν Θεοδοῦραν.

Ὅτω δὲ ὁ μὲν Αυτοκρατορικὸς θρόνος τοῦ Βυζαντίου ἀπόλεσε τὴν ὑπέρροχον καὶ προήκουσαν Αυτοκράτειραν, ἡ δὲ Ἐκκλησία τοῦ Ναυσοραίου ἐκέρδισε τὴν εὐφροσύνην καὶ εὐσεβειότητην τῶν ὑμνογράφων.

Διάσωσις ναυαγῶν

Κατὰ τὴν ἐξ Ἀνδρου ἐπάνοδον τοῦ ἀτμοπλοίου τῆς Ἐταιρείας Τζῶν «Μυκάλῃ» ὑπὸ κυβερνήτην τὸν κ. Δ. Δραπανιώτην, παρὰ τὸ μεταξὺ Ἀνδρου καὶ Τήνου στενὸν, θεαθήσαν τρία ἀλιευτικὰ πλοίαρια ζεινῶς κλυδωνιζόμενα ὑπὸ τοῦ φοβεροῦ σᾶλου τῆς θαλάσσης, τὸ ἐν δ' ἐξ αὐτῶν καὶ ἀνετράπη. Ἐπὶ τῇ προφρανεὶ κινδύνῳ ὁ ἀξιῶς κυβερνήτης τῆς «Μυκάλῃς» πρὸς οὐδὲν λογιζόμενος τὰς ἐκ τοῦ σᾶλου καὶ τῶν στενῶν δυσχερεῖας, ἐπλησίασε πρὸς τὰ πλοίαρια, ἔσωσε τὸ πλήρωμα τοῦ ἀνατραπέντος διὰ τῶν λέμβων τοῦ ἀτμοπλοίου, πληρὸν ἐνὸς δεκάτουσ παιδῶς, ὅστις παρ' ὄλας τὰς ἐρεῦνας οὐδαμοῦ ἀνευρέθη, ἐρμυόληκσε δὲ τὰ τρία πλοίαρια εἰς τὸν λιμένα μας. Ἐν μέγα εὐγε εἰς τὸν ἔντιμον ναύτην, τὸν οὕτω φιλανθρώπως ἀντιλαμβάνόμενον καὶ ἐπιτελοῦντα τὸ καθῆκον του.

Ἐξωφρενικοὶ συναγωνισμοὶ

Καὶ ἐν προηγουμένῳ φύλλῳ ἡμῶν ἐγράψαμεν περὶ τῆς ὄλως περιέρσου, ἰσως δὲ καὶ κατὰ τι ἐκνόμευ ἐνεργείας τῆς Ἐταιρείας Γιαννουλάτου, ἣτις διὰ τοῦ λυσώδου κατὰ τῶν λοιπῶν ἀτμοπλοίων συναγωνισμοῦ τῆς παρέει ἀληθῆ πράγματα εἰς τὴν ἐν γένει συγκοινωνίαν μας, ὡς ἐκ τῆς σπασμοδικῆς ἐν γένει κινήσεως τῶν διαφόρων πλοίων κατὰ τε τὸν κατάπλου καὶ τὸν ἀπόπλου ἐκ τῶν διαφόρων λιμένων. Καὶ κατὰ τὸ παρὸν μὲν τὰ ἐντεῦθεν δυσᾶρεστα εἶναι ἡ ἐγκατάλειψις ἐπίβατῶν ὡς ἐκ τοῦ ἐσπευσμένου τῶν ἀπόπλων, ὁ Θεὸς ὅμως νὰ μας φυλάξῃ καὶ ἀπὸ τὰς ἀναποδράστους ἐκ τῆς τοιαύτης κινήσεως συγκρούσεις, ὡς εἶχε

συμβῆ ἄλλοτε ἐν τῇ λιμένι μας, ὅπου, ὡς ἐκ τῆς τοιαύτης ἀκριβοῦς καταστάσεως, ἐπὶ πὸν λὰς ἡμέρας ἐβλῆτομεν ἐν μέσῳ λιμένι τοὺς ἰστοὺς δύο καταδυθισθέντων ἀτμοπλοίων τῆς «Ἐπιταφίου» καὶ τῆς «Σεμιράμιδος». Δὲν φρονεῖ ἡ Ἀμερικὴ Ἀρχή, ὅτι πρέπει ὡς Ἀστυνομικῇ τοῦ λιμένος Ἀρχὴ νὰ λάβῃ μέτρον τι, περιστελλὸν τοὺς τοιοῦτους ἐξωφρενισμοὺς;

Σύνδεσμος «Ἀλληλοδοθηείας»

Τὴν παρελθούσαν Κυριακὴν ἐγένετο Γενικὴ τῶν μελῶν τοῦ «Φιλάνθρωπου Συνδέσμου Ἀλληλοδοθηείας» Συνέλευσις, ἣτις ἦτο καὶ ἡ πρώτη ἀπὸ τῆς ἐκλογῆς τῆς νέας Διοικήσεως αὐτοῦ, Προεδρεύσαντος τοῦ Ἀντιπροέδρου αὐτῆς κ. Ἰωάν. Βογαζιανοῦ. Κατ' αὐτὴν ἀνεγνώσθη ἡ ἐκθεσις τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς ἐξελεγεξάσης τὴν διαχείρησιν τοῦ ληξάντος ἔτους καὶ ἦτις ὑπῆρξεν ἐπαινετικὴ διὰ τοὺς ὑπολόγους καὶ τὴν ὑπόλοιπον Διοίκησιν. Εἶτα ἐψηφίσθη ὁ Προϋπολογισμὸς τοῦ ἀρχαιμένου ἔτους, ὅστις μόνον διὰ Ἱατρικὴν Περιθαλψιν καὶ Φάρμακα διὰ τε τὰ μέλη καὶ τὰς οἰκογενείας αὐτῶν ἀναγράφει πσοθὸν 3.500.

Εἶτα ὁ Προεδρεύων ἀνήγγειλεν εἰς τὴν Συνέλευσιν ὅτι, ὁ ἐν Ἀθήναις διαμένων ἐφοπλιστῆς κ. Λεωνίδας Ἐμπειρικός, Βουλευτῆς Κυκλάδων, ἀνήγγειλε πρὸς τὸν ἐν Ἀθήναις μεταδάντα δι' ἐργασίας τοῦ Συνδέσμου Πρόεδρον αὐτοῦ κ. Γεώργ. Μ. Ζαχαράνην, ὅτι ἐπιθυμῶν νὰ ἐνισχύσῃ τὸν φιλάνθρωπον τοῦ Συνδέσμου σκοπὸν, δωρεῖται εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ Συνδέσμου Δραχμὰς 1000, ἃς πρὸ διατίαις περίου εἶχε τὴν εὐγενῆ πρόθεσιν νὰ δωρήσῃ πρὸς τὸν Σύνδεσμον δι' ἀγορὰν ἠλεκτρικοῦ προβολέως χρησιμευόντος διὰ τὰς διαλέξεις καὶ ἦτις δωρεὰ εἶχε ματαιωθῆ λόγω τῆς ἐμπολέμου καταστάσεως. Τὴν ἀνακοίνωσιν ταύτην τοῦ κ. Προεδρεύοντος μετ' ἐνθουσιασμοῦ ἤκουσεν ἡ Συνέλευσις ἐψηφίσαστο δὲ νὰ ἀνακηρυχθῇ ὁ κ. Λεωνίδας Ἐμπειρικός Μέγας τοῦ Συνδέσμου Ἐδεργῆτης, νὰ ἀναρτηθῇ ἡ εἰκὼν αὐτοῦ ἐν τῇ Αἰθούσῃ τῶν Συνεδριῶν αὐτοῦ καὶ νὰ σταλῇ εὐχαριστήριον ἐγγράφον ἐκ μέρους τοῦ Σωματείου.

Ἴδρυσις Ἐκπαιδευτηρίου ἐν Ἀθήναις

Ὡς μανθάνομεν, ἐν Ἀθήναις ἀπὸ τοῦ προσεχῶς Σεπτεμβρίου θέλει λειτουργήσῃ ἐν Ἀθήναις νέον Λύκειον πρὸς ἐκπαίδευσιν καὶ τελεῖαν μόρφωσιν τῶν Ἐλληνοπαίδων ἐν εὐρυχώρῳ καὶ εὐαέρῳ ἰκίῳ ἀπὸ Δημοτικῶ Σχολεῖου μέχρι πέρατος τοῦ Γυμνασίου. Τοῦ ἐκπαιδευτηρίου τούτου ἰδρυτῆς καὶ διευθυντῆς εἶναι ὁ ἐγγνωσμένης ἀρετῆς καὶ παιδείας, πρὸς δὲ καὶ ἀρίστης κοινωνικῆς μορφώσεως Συνταξιοῦχος Γυμνασιάρχης κ. Παν. Παύλιος. Τὸ ὑπέρροχον τῆς διδασκαλίας τοῦ κ. Π. Παύλιος καὶ ἡ εὐδοκίμοτάτη αὐτοῦ ὑπηρεσία ἐν τῇ δημοσίῳ αὐτοῦ βίῳ ἐγγυῶνται περὶ τῆς πορείας τοῦ ἱδρυθησομένου ἐκπαιδευτηρίου, ὃ καὶ ἡ Σύνταξις τοῦ «Βήματος» ἐνθέρμως συνιστᾷ.

Παράτασις προθεσμίας

Διὰ Β. Διατάγματος παρατείνεται μέχρι τῆς 25 Ἀπριλίου ἡ προθεσμία πρὸς διαρρυθμίσιν τῶν Καταστατικῶν τῶν διαφόρων Σωματείων καὶ ὑποβολῇ αὐτῶν πρὸς ἔγκρισιν εἰς τὰ Πρωτοδικεῖα, κατὰ τὰς διατυπώσεις τοῦ τελευταίου εἰδικοῦ νόμου.

Δωρεᾶ

Ὁ ἀξιότιμος Δήμαρχος Ἐρμουπόλεως κ. Ἰω. Πετροκλάκιος προσεφέρῃν εἰς τὸ ἐνταῦθα Ἀσυλον τῶν Φρενοθλαδῶν δραχμὰς 100.

Ἑορτὴ Ἐμποροῦπαλλήλων

Τελουμένης τὴν Δευτέραν τῆς Διακαινησίμου (23 τρέχ.) τῆς ἐπετείου ἐορτῆς τοῦ ἐνταῦθα Συλλόγου τῶν Ἐμποροῦπαλλήλων ἡ «Ἐρμούπολις» τὰ μέλει αὐτοῦ θέλουσιν ἐκδράμῃ ἐν σώματι εἰς Τάλαντα, ὅπως ἐν τῇ ἐκεῖ Ναῷ τοῦ Ἀγίου Ἰωάννου ἀκροασθῶσι τῆς θείας καὶ ἱεράς Λειτουργίας.

ΤΟ ΒΗΜΑ

Όροι Σύνδρομων

Table with 2 columns: Description and Amount. Includes 'Ενταύθα έτησία Δραχ. 10.', 'Εξάμηρος 5.', 'Εν Αθήναις ζήτη λοιπή Ελλάδα 12.', 'Εν τῷ Εξωτερικῷ Φρ. 14.'

Πάσαι ἐν γένει αἱ καταχωρίσεις ἤτοι: Διαιτριβαί, Ἀγγελίαι, Δικαστικά κλπ. ἐκτελοῦνται κατ' ἀποκοπήν.

Decorative separator line

Ἡ εἰσπραξις τῶν φόρων

Τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Οἰκονομικῶν διὰ τηλεγραφικῆς ἐγκυκλίου τοῦ πρὸς τοὺς Ταμίαι τοῦ Κράτους παραγγέλει, ἕπως αἱ καθυστερούμεναι φόροι τῶν ἐτῶν 1912 καὶ 1913 εἰσπράττωνται ἀνευ τῶν προσθέτων τελῶν 20 ο)ο καὶ τοῦ ἐπὶ τούτων καταλογιζομένου μέχρι τῆς ἐξοφλήσεως τόκου ὑπερημερίας 8 ο)ο.

Decorative separator line

ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΙΣ ΣΩΜΑΤΕΙΟΥ

Περίληψις ἀποφάσεως.

Αριθ. 97.

Τὸ Δικαστήριον τῶν ἐν Σύρῳ Πρωτοδικῶν

Συγκείμενον ἐκ τῶν Δικαστῶν Ι. Βαλασάκη προέδρου, Κ. Βατοπούλου καὶ Ι. Παπαγιαννοπούλου παρέδρου καὶ εἰσηγητοῦ.

Συνεδριάσαν δημοσίως ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ τοῦ τῆν 11ην Φεβρουαρίου 1915 κλπ.

Διὰ ταῦτα

Δεχόμενον τὴν ὑπὸ κρίσιν αἴτησιν.

Ἀναγνωρίζει νομικὴν προσωπικότητα τὸν Σύνδεσμον «Φιλανθρωπικὸς Σύνδεσμος Ἀλληλοβοήθεια».

Διατάσσει τὴν τοιχοκόλλησιν τοῦ ἀπὸ 3 Ἰουλίου 1894 καταστατικοῦ τοῦ ἀνωτέρου Σωματείου «Φιλανθρωπικὸς Σύνδεσμος Ἀλληλοβοήθεια» ὡς τοῦτο ἐτροποποιήθη διὰ τῶν ἀπὸ 23 Νοεμβρίου 1914 καὶ ἀπὸ 25 Ἰανουαρίου 1915 ἀποφάσεων τοῦ αὐτοῦ Σωματείου ἐπὶ δέκα ἡμέρας ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ τοῦ Δικαστηρίου τούτου καὶ μετὰ τὴν πάροδον τῶν δέκα ἡμερῶν σὺν τῇ τοιχοκόλλησει, τὴν καταχώρησιν τοῦ Σωματείου τούτου «Φιλανθρωπικὸς Σύνδεσμος Ἀλληλοβοήθεια» εἰς τὸ εἰδικὸν βιβλίον τῶν ἀναγνωρισμένων Σωματείων.

Ἐπιβάλλει τὴν δικαστικὴν δαπάνην εἰς βᾶρος τοῦ δημοσίου.

Ἐκρίθη, ἀπεφασίσθη καὶ ἐδημοσιεύθη ἐν Σύρῳ τῇ 18 Φεβρουαρίου 1915.

Ὁ Πρόεδρος

Ι. ΒΑΛΑΣΑΚΗΣ Ὁ Ὑγραμμικὸς Γ. Παπακωνσταντίνου

Decorative separator line

H. DEMETRIADES & Co

68 GORDON STREET - GLASGOW (SCOTLAND)

Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσις: DEMETRIADES GLASGOW

ΜΕΣΙΤΑΙ

Δὲ ἀγοραπωλησίας, ναυλώσεις φορτηγῶν ἀτμοπλοίων, ταχυδρομικῶν, ἱστιοφόρων, ρυμουλκῶν, θαλαμηγῶν (yacht) καὶ ἀτμακάτων.

Περίληψις Προγράμματος Πλειστηριασμοῦ.

Ὁ παρὰ τῷ Εἰρηνοδικεῖῳ Μήλου Δικαστικὸς κλητὴρ Ἀναγνώστης Τσιριγώτης διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθμὸν 409 τῆς 8 Φεβρουαρίου 1915 προγράμματος ἀναγκαστικοῦ πλειστηριασμοῦ δηλοποιεῖ ὅτι τὴν 29 Μαρτίου ἐνεστῶτος ἔτους ἡμέραν Κυριακὴν ἀπὸ τῆς 10 μέχρι τῆς 12 τῆς μεσημβρίας ὄρχε ἐνώπιον ἐμοῦ ἢ τοῦ νομίμου ἀναπληρωτοῦ μου καὶ ἐξώθεν τοῦ καρφενείου Ἰωάννου Κραμαίττου κειμένου ἐν Πλάκᾳ τοῦ Δήμου Μήλου συνήθους τοποῦ τῶν πλειστηριασμῶν ἐκτίθεται εἰς ἀναγκαστικὸν πλειστηριασμὸν εἰς ἀγρὸς ἐκτάσεως ἐννέα περίπου ζευγαριῶν μετὰ τῆς ἐπικαρπίας αὐτοῦ ἐνὸς οἰκίσκου ἀλωνίου μάνδρας προβάτων καὶ ἐνὸς τεμαχίου χερσαμπέλου κείμενος κατὰ τὴν θέσιν «Βουρλίδια» Δήμου Μήλου καὶ συνορευόμενος γύρωθεν ἀπὸ ἰδιοκτησίας Λουλούδη Μαθιουδάκη, κληρονόμων Φραγκιοῦ Καβαλιέρου, Σταύρου Ζούλια, Γεωργίου Βήχου καὶ μετὰ ξηροπόταμον, ἀνήκων εἰς τὸν ὀφειλέτην Σταμάτιον Ἐμμανουήλ Ῥαπανάκη κατασχεθεὶς παραγγελίᾳ τοῦ πιστωτοῦ Λουλούδη Στ. Βήχου κατοικοῦ Μήλου δυνάμει τῆς ὑπ' ἀριθμὸν 54 τοῦ 1914 ἀποφάσεως τοῦ Εἰρηνοδικεῖου Μήλου, ἐπὶ τῷ τέλει τοῦ νᾶ πληρωθῆ τὰ πρὸς αὐτὸν ὀφειλόμενα δραχμὰς 229.50 ὡς καὶ τὰ ἐξοδα ἐκτελέσεως καὶ πλειστηριασμοῦ. Ὅτι ὡς πρώτη προσφορά ὠρίσθη ὑπὸ τοῦ ἐπισπεύδοντος τὸ ἥμισυ τῆς ἐνομήνης ἐκτιμήσεως ἤτοι τὸ ποσὸν δραχμῶν 400. Ὅτι ἡ κατακύρωσις γενήσεται τὴν μεσημβρίαν εἰς τὸν τὰ πλείονα προσφέροντα ὑπερθεματιστὴν ὑποχρεούμενον νὰ καταβάλῃ τὸ τίμημα συμφῶνως τῷ νόμῳ. Ὅτι τὰ κληρονομία δικαιώματα βαρύνουσι τὸν ἀγοραστὴν καὶ ὅτι τὸ φερέγγυον ἐκάστω πλειοδότη ἀπόκειται εἰς τὴν ἐμὴν κρίσιν.

Ἐγένετο ἐν Μήλῳ σήμερον τὴν 6 Μαρτίου 1915 ἐν τῷ συμβολαιογραφεῖῳ μου κειμένῳ ὑπὸ τὴν αὐτὴν οἰκίαν καὶ κατοικίαν μου ἡμέραν Παρασκευῆν.

Ὁ Συμβολαιογράφος Μήλου

Ι. Νουστράκης

Ἀκριβὲς ἀντίγραφον ἐν Μήλῳ αἰθημερόν.

Ὁ Συμβολαιογράφος Μήλου

Ι. Νουστράκης

Decorative separator line

ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΑΤΑΒΕΒΛΗΜΕΝΟΝ ΔΡ. 6).000.000

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσις:

ΑΘΗΝΑ-Ι-ΚΗΝ - ATHENOCLES

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

Ἐν Ἑλλάδι: Ἐν Πειραιεῖ, Θεσσαλονίκῃ, Πάτραις, Ἰωαννίνοις, Βόλῳ, Λαοίση, Καβάλλα, Καλάμαις, Τριπόλει, Χίῳ, Σάμῳ, Σύρῳ, Χανίοις, Ἡρακλεῖῳ Ρεθύμνῃ.

Ἐν Τουρκίᾳ: Ἐν Κωνσταντινουπόλει, (Γαλατῆ καὶ Σταμποῦλ), Σμύρνη, Ἄμισσῳ.

Ἐν Αἰγύπτῳ: Ἐν Ἀλεξανδρείᾳ, Κάιρῳ, Ζαγαζίῳ.

Ἐν Λονδίῳ: (22 Fenchurch Street).

Ἐν Κύπρῳ: Λεμεσῳ.

Διοικητικὸν Συμβούλιον

Δ. Στεφάνου, Ἀντιπρόεδρος, Ι. Μπουνιῆ, Διευθίνου Σύμβουλος, Ι. Ἀθηνογένης, Σ. Εὐγενίδης, Μ. Λάσκαρης, Βαρῶνος Α. δὲ Νεφλίξ, Ε. Ροδοκανάκης, Κ. Βερούγγ, Α. Ζαρίφης.

Γενικὸς Διευθυντὴς

ΙΩΑΝΝΗΣ Κ. ΗΛΙΑΣΚΟΣ

Ἡ ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ ἐκτελεῖ πᾶσαν Τραπεζικὴν ἐργασίαν, ἤτοι: προεφορμήσεις ἐμπορικῶν γραμματίων καὶ συναλλαγματικῶν, προκαταβολὰς ἐπὶ χρεωγράφων καὶ ἐμπορευμάτων, εἰσπράξεις τοκομεριδίων, παντὸς εἴδους χρεωγράφων, φορτωτικῶν, συναλλαγματικῶν, γραμματίων ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ, ἐκτελεῖ χρηματιστικὰς ἐντολάς, ἐκδίδει ἐπιταγὰς, πιστωτικὰς ἐπιστολάς καὶ τηλεγραφικὰς ἐντολάς πληρωμῶν ἐν τῷ ἐσωτερικῷ καὶ τῷ ἐξωτερικῷ, ἀνοίγει τρέχοντες λογαριασμούς ἡγυρημένους, δέχεται καταθέσεις χρεωγράφων πρὸς φύλαξιν ἀντὶ ἐλαχίστων δικαιωμάτων καὶ ἐνοικιάζει διαμερίσματα χρηματοκιβωτίων διαφόρων διαστάσεων ὑπὸ ὄρους λίαν εὐνοϊκοῦς διὰ τὸ κοινόν.

Ἡ Τράπεζα Ἀθηνῶν δέχεται καταθέσεις εἰς τραπεζογραμμάτια, εἰς χρυσὸν καὶ εἰς ἐπιταγὰς (CHEQUES) ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ ὑπὸ ὄρους λίαν εὐνοϊκοῦς.

Αἱ εἰς χρυσὸν καταθέσεις εἶνε ἀποδοτέαι, εἰς δὲ νόμισμα ἐνηργήθησαν, αἱ δὲ εἰς ἐπιταγὰς (CHEQUES) ὁμοίως ἀποδίδονται δι' ἐπιταγῶν (CHEQUES) τῆς Τραπεζῆς ἐπὶ τῶν ἐν τῷ ἐξωτερικῷ ἀναταποκριντῶν τῆς. Οἱ θεουλεύμενοι τόκοι πληρώνονται καθ' ἑκάστην ἀπὸ τῆς πρώτης Ἰανουαρίου καὶ πρώτης Ἰουλίου ἐκάστου ἔτους. Ταμιευτήριον μετ' ἰδιαίτερον ὑπηρεσίαν λειτουργεῖ καθ' ἑκάστην.

Decorative separator line

ΓΑΕΤΑΝΟΣ Ι. ΤΣΕΡΤΙΝΗΣ ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΟΓΑΤΡΟΣ

Δέχεται καθ' ἑκάστην ἐν τῇ κλινικῇ του κειμένη παραπλεύρως τῆς μεγάλης οἰκίας Βαριαδάκη οἰκία κ. Σίμου. Τοὺς ἀπόρους δωρεὰν ἐν τῷ φαρμακείῳ κ. Ἰ. Μαραγκοῦ.

Decorative separator line

Εἰς τὸ ΜΕΓΑΛΟΝ ἐν τῇ ὁδῷ Ἐρμοῦ

ΥΠΟΔΗΜΑΤΟΠΟΙΕΙΟΝ ΤΟΥ κ. ΔΗΜΟΣΘ. ΓΑΒΒΑΛΑ

Θὰ εὑρητε στερεότητα, κομψότητα καὶ ἐφαρμογὴν τελείαν εἰς τὰ ὑποδήματά σας.

Αἱ δὲ τιμαὶ εἰσὶ Λίαν εἰλικρινεῖς.

Decorative separator line

Εἰς τὴν ρωμαντικὴν ἐξοχὴν

Ἐπισκοπεῖον

Πωλεῖται ἢ ἐνοικιάζεται οἰκία εὐρύχωρος, μετὰ ὅλας τὰς ἐξοχικὰς εὐκολίας τῆς καὶ μετὰ δεξαμενῆς κειμένη εἰς τὴν ὀρειωτέραν καὶ ὑγιεινοτέραν θέσιν τοῦ χωρίου.

Πληροφορίαι εἰς τὸ Τυπογραφεῖον μας.

Decorative separator line

Ὁ κ. ΘΩΜΑΣ ΣΚΑΣΣΗΣ Ἰατρός, καὶ Βουλευτὴς Κυκλάδων, κατοικεῖ ἐν Ἀθήναις ἐν τῇ ὁδῷ Γης Σεπτεμβρίου 26Α.

Decorative separator line

Ἐνοικιάζεται διὰ τὸ θέρος ἢ παρὰ τὴν ὁδὸν Ἐπισκοπεῖου εὐρυχωροτάτη ἔπαυλις τοῦ κ. Α. Δ. ΜΑΓΚΟΥ.

Decorative separator line

Εἰς τὸ παρὰ τὴν ὁδὸν Ἀγίου Νικολάου

ΠΑΝΤΟΠΩΛΕΙΟΝ

τοῦ κ. Γ. ΑΔΑΜ καὶ Σια

Ἐφθασαν

Κραμέλι γαμπταί, Σχίται, Μοδρα, Φοντάν κλπ. τοῦ παγκοσμίου φήμης ἐργοστασίου Slego εἰς συλλογὴν πλουσιωτάτην.

Τιμαὶ ἀσυναγώνισται.

Μία μόνον ἐπίσκεψις ἀρκεῖ νὰ πεισθῆται ὡς πρὸς τὴν ποιότητα, σχέδια, καὶ τιμὰς.

Ἐπίσης εἰς τὸ αὐτὸ Κατάστημα εὐρίσκετε ὅλα τὰ εἶδη κονσερβῶν καὶ λοιπῶν εἰδῶν Παντοπωλείου εἰς τιμὰς ἀνεπιδέκτους συναγωνισμοῦ.

Decorative separator line

ΣΑΙΩΝ ΚΡΗΤΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ι. ΚΑΡΟΥΖΟΣ

ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ, ΚΡΗΤΗΣ

Τὸ Ἐργοστάσιον

ΓΕΩΡΓΙΟΥ Ι. ΚΑΡΟΥΖΟΥ

κατασκευάζει

τὸν γνησιώτερον

Κρητικὸν Σάπωνα.

Τὸ Κατάστημα προσφέρει 20,000 φράγκα ἀμοιβὴν εἰς ὄντινα ἀνακαλύψῃ νοθεύαν ἢ οἰανδήποτε ἐπιβλαβὴ ὕλην εἰς τὰ Σάπωνα τὰ φέροντα τὴν σφραγίδα τοῦ Καταστήματός μας.

Καθαρίζει χωρὶς νὰ καταστρέφῃ τὰ Ἐνδύματα.